



## STADTPARLAMENT

## Politische Gemeinde Arbon

# Beschlussprotokoll

2. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 21. Juni 2011, 18.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsidentin Elisabeth Tobler, SVP

**Anwesend Stadtparlament:** 30 Mitglieder

**Anwesend Stadtrat:** Klöti Martin, Stadtammann, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP/EVP, Stäheli Reto, CVP/EVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

### Einführung / Begrüssung

#### Traktandenliste

Die zur Diskussion gestellte Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

### 1. Mitteilungen

#### Information aus der Einbürgerungskommission

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Andrea Vonlanthen über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission.

1. Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen wurden:

- Vulovic Slavoljub, 1959, serbischer Staatsangehöriger
- Vulovic Stefan, 1996, österreichischer Staatsangehöriger
- Nuraj Shaqir, 1962, kosavarischer Staatsangehöriger
- Batjari Nermina, 1993, serbische Staatsangehörige

Das Gemeinebürgerrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

## 2. Zur Behandlung anstehende Gesuche

- Santiago Carbayo José Miguel, 1975, spanischer Staatsangehöriger  
Santiago Carbayo-Monachino Gian-Claudia, 1972, italienische Staatsangehörige  
Santiago Monachino Veronica, 1998, spanische Staatsangehörige  
Santiago Monachino Lorena, 2000, spanische Staatsangehörige
- Yürükaslan Aykut, 1994, türkischer Staatsangehöriger
- Al Maliki Haydar, 1987, irakisches Staatsangehöriger
- Hadergjonaj Xhavit, 1968, kosovarischer Staatsangehöriger  
Loshaj Hadergjonaj Mehrije, 1968, kosovarische Staatsangehörige  
Hadergjonaj Rita, 1996, kosovarische Staatsangehörige  
Hadergjonaj Hartin, 1998, kosovarischer Staatsangehöriger  
Hadergjonaj Linda, 2000, kosovarische Staatsangehörige
- Ariyan Ümüt, 1972, türkischer Staatsangehöriger  
Ariyan-Dogan Sinem, 1984, türkische Staatsangehörige  
Ariyan Asem, 2009, türkischer Staatsangehöriger
- Dogan Hüseyin, 1960, türkischer Staatsangehöriger  
Dogan-Büyükbas Aysel, 1968, türkische Staatsangehörige  
Dogan Güluzar, 1989, türkische Staatsangehörige  
Dogan Ahmet, 1991, türkischer Staatsangehöriger

## 2. Jahresbericht und Jahresrechnung 2010 der Stadt Arbon

Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2010, bestehend aus der Bestandesrechnung und der Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) werden **einstimmig** genehmigt.

**Einstimmig** wird beschlossen, den Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung 2010 von Fr. 3'502.34 dem Eigenkapital gutzuschreiben.

Das Behördenreferendum ist nicht ergriffen worden. Gemäss Art. 35 der Gemeindeordnung unterstehen diese Beschlüsse dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage und läuft vom 23. Juni 2011 bis 22. Juli 2011.

## 3. Bericht und Antrag des Stadtrates an das Stadtparlament – Arboner Volksinitiative „Stopp dem Sozialhilfe-Missbrauch“

Antrag Büro auf Bildung einer 5-er Kommission

Für die Behandlung der „Arboner Volksinitiative „Stopp dem Sozialhilfe-Missbrauch“ beschliesst das Parlament die Bildung einer 5-er Kommission. Der Kommission gehören folgende Mitglieder an:

- Graf Lukas, SP-Gewerkschaften-Juso
- Grubelnik Andreas, SP-Gewerkschaften-Juso
- Heller Riquet, FDP
- Schmid Luzi, CVP/EVP
- Vonlanthen Andrea, SVP

**Präsident der Kommission:** Heller Riquet, FDP

## 4. Fragerunde

Es sind drei **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Verkauf Hotel Metropol“.

**Belloni Hanspeter, SVP** betreffend „Jungbürger erhalten Post von ‚Vimentis‘, Adressenmitteilung und Datenschutz“.

**Bertelmann Bernhard, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Verlegen von Chinasteinen“.

Eine mündlich gestellte Frage von **Vonlanthen Andrea, SVP** betreffend „Steuerfüsse im Kanton Thurgau“, wurde ebenfalls beantwortet.

## **5. Verschiedenes**

### *Informationen aus dem Stadtrat*

Reto Stäheli, Ressort Bau/Freizeit/Sport, präsentiert den detaillierten Schlussbericht und die Abrechnung des Schlosshafens Arbon.

Martin Klöti weist auf eine Einladung zur Gründung des Vereins EXPO Bodensee-Ostschweiz, am Mittwoch, 29. Juni 2011, 19.00 Uhr im Hotel Metropol Arbon hin.

Die Stadt Arbon wird ab dem 1. Juli 2011 für ihre eigenen Bauten und Liegenschaften zu 100 Prozent erneuerbare Energie verwenden.

Die Stadt Arbon hat zurzeit 60'000 qm Minergie Wohnbauten, das sind 15 Prozent. Arbon-Energie liegt damit an der Spitze dessen, was mit der Neubautätigkeit zu tun hat.

Die Projektübersicht der Stadt Arbon per 25. Mai 2011 wird diskussionslos zur Kenntnis genommen.

Ende der Sitzung: 20.35 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

---

Arbon, 22.Juni 2011/ej